

ВТОРИЧНАЯ НОМИНАЦИЯ И АНАЛИЗ ПЕРЕНОСНЫХ ЗНАЧЕНИЙ ПРЕДМЕТНО-БЫТОВОЙ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА

ХОМЦОВА Е.В.

При разграничении основных (главных, прямых) и производных (переносных) значений многозначного слова учитывается парадигматическая и синтагматическая обусловленность слова в отдельных значениях. Основные значения парадигматически более закреплены и в синтагматическом отношении более свободны. Это, в общем, соответствует определению основного значения как наименее контекстно обусловленного (или значения, которое, прежде всего, возникает в сознании носителя языка при произнесении слова вне контекста). Соотношение между основным и переносным значениями не остаётся неизменным: у некоторых слов вторичные значения становятся главными, основными.

Первичное значение, как правило, является прямым значением. Первичное значение – это основное значение слова, прямо именующее предмет, действие, свойство. В прямом значении слово выступает вне контекста. Например: лес «множество деревьев, растущих на большом пространстве»; в переносном значении: множество «лес рук», ничего не понимая «темный лес», строительный материал «заготовка леса». Переносное значение – вторично. Оно возникает на основе сходства предметов по форме, по цвету, по характеру движения, на основе ассоциации и т.д.

В.Н. Телия дает определение вторичной номинации – это использование в языке уже имеющихся номинативных средств в новой для них функции наречения [1, с. 129].

Под первичной номинацией понимается акт присвоения имени предмету, который ещё его не имеет. Вторичная номинация есть именование новым именем предмета уже названного. Таким образом, под вторичной лексической номинацией мы будем понимать использование номинативных средств в новой для них функции именования [1, с. 129]. Возникновение вторичных номинаций обусловлено природой и особенностями человеческого мышления, его абстрагированным и обобщающим характером, способным отображать объективную реальность во взаимосвязи и взаимообусловленности всех её элементов. Употребление готовой номинативной единицы в новой для её семантической функции предусматривает, как правило, внутреннюю связь этого нового значения с предыдущим.

В этой связи В.Н. Телия пишет, что к явлению семантической деривации относится широкий круг семантических преобразований [1, с. 177]. В первую очередь – разные типы переносов (метафорические, метонимические, функциональные), изменение семантического объема слова (расширение и сужение, специализация значений), семантические кальки. А.А. Реформатский выделяет следующие типы переноса значений: метафору, метонимию, синекдоху и перенос по функции.

Метафора – самый типичный случай переносного значения, основан на сходстве вещей по цвету, форме, характеру движения и др. [2, с. 82-83]. Сходство может быть внешним и внутренним. Например:

шкаф – ‘предмет мебели’, **шкаф** – ‘крупный, неуклюжий человек’ [3, с. 1500];

цепочка – ‘маленькая и тонкая цепь’, **цепочка** – ‘ряд, вереница кого-л, чего-л’ [3, с. 1462];

вешалка – ‘полка или стойка для вешания одежды’, **вешалка** – ‘немолодая женщина’ [3, с. 123];

напёрсток – ‘колпачок, надеваемый на палец при шитье для предохранения от укола иглой’, **напёрсток** – ‘человек такого роста (преимущественно ребёнок)’ [3, с. 592];

шляпа – ‘головной убор’, **шляпа** – ‘вялый, неэнергичный, ненаходчивый человек’ [3, с. 1501];

Перенос по функции имеет много общего с метафорой, но в данном случае общность объектов не опирается только на материальное сходство: вещи могут быть совершенно разными по форме и цвету, но их объединяет общность функции [2, с. 84]. Можно привести следующие примеры:

зеркало – ‘гладкая отполированная поверхность, отражающая находящиеся перед ней предметы’, **зеркало** – ‘то, что является отражением явлений, процессов’;

ковёр – ‘изделие из пряжи’, **ковёр** – ‘то, что покрывает какое-либо пространство сплошной массой’ [3, с. 436];

покрывало – ‘кусок ткани, предназначенный для покрывания чего-либо’, **покрывало** – ‘то, что покрывает что-либо, окутывает’ [3, с. 897].

Метонимия – перенос названия на основании смежности, т.е. соприкосновения вещей в пространстве или во времени [2, с. 85-86]. Типичные случаи метонимии связаны с такими отношениями: вместилище и вмещаемое (одно в другом), одно на другом, одно после другого или в результате другого, процесс – результат, материал – изделие, орудие – продукт, место – изделие. Приведём несколько примеров:

стол – ‘предмет мебели’, **стол** – ‘пища, еда, съестное’ [3, с. 1271];

стакан – ‘стеклянный сосуд цилиндрической формы, без ручки, служащий для питья’, **стакан** – ‘содержимое такого сосуда, количество жидкости.’ [3, с.1259].

Синекдоха – такой перенос значения, когда, называя часть, имеют в виду целое или, называя целое, имеют в виду часть целого [2, с. 87-88].

Также таковыми являются следующие соотношения: общее вместо отдельного, род вместо вида. Например:

книга – ‘*произведение печати в виде переплетённых вместе листов с каким-либо текстом*’, **книга** – ‘*крупное подразделение литературного произведения*’ [3, с. 435].

В отличие от словообразовательной деривации, в результате которой появляются новые по морфемному составу и/или грамматическим свойствам слова, семантическая деривация состоит в изменении содержательной части уже существующих слов, что приводит к появлению номинативных единиц, соотносимых с другими фрагментами действительности. Итак, семантическую деривацию можно определить как вид вторичной номинации, состоящей в использовании фонетического облика (материальной оболочки) уже существующего слова в качестве имени для нового обозначаемого (нового фрагмента действительности). Таким образом, в основе семантической деривации лежат разнообразные семантические сдвиги, возникновение новых, переносных значений, основанных на соотнесенности одного предмета (явления) с другим через какой-либо признак. При проведении данного исследования мы фокусировали внимание на тех лексических единицах, которые в своём прямом первичном значении являются, прежде всего, предметно-бытовой лексикой, а также имеют иное вторичное переносное значение (иные значения).

Интерес к изучению предметно-бытовой лексики неисчерпаем, поскольку именно данный тип лексики позволяет получить представление о духовной и материальной культуре народа, помогает осознать, как формируется менталитет народа в процессе культурно-исторического развития.

Таким образом, вторичная номинация, семантическая деривация и, в частности, различные типы переносов у предметно-бытовой лексики,

является неотъемлемым компонентом развития лексической системы русского языка. Перспективным представляется дальнейшее исследование переносных значений предметно-бытовой лексики с акцентом на анализе исторических закономерностей развития переносных значений.

Литература

1. Серебренников, Б.А. Языковая номинация (Виды наименований) / Б.А. Серебренников, А.А. Уфимцева. – М. : Наука, 1977. – 357 с.
2. Реформатский, А.А. Введение в языковедение / А.А. Реформатский. —М.: Аспект-Пресс, 2010. – 536 с.
3. Большой толковый словарь русского языка. / Сост. и гл. ред. С. А . Кузнецов. — СПб.: «Норинт», 2000. – 1536 с.

